

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Aṅkolapupphiya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[362. {365.}¹ Aṅkolapupphiya²]

The Sambuddha named Paduma
dwelt on CChittakūṭa³ back then.
Having seen him I [then] approached
the Buddha, the Self-Become One. (1) [3195]

Seeing an *aṅkola* flower,
I collected⁴ [it] at that time.
Approaching the Sambuddha, I
worshipped⁵ the Victor, Paduma. (2) [3196]

In the thirty-one aeons since
I did *pūjā* [with] that flower,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [3197]
The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (4) [3198]

Thus indeed Venerable Aṅkolapupphiya Thera spoke these verses.
The legend of Aṅkolapupphiya Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²"*Aṅkola*-Flower-er." The *aṅkola* (Sinh. *rukaṅgana*; *Alangium hexapetalum*, a.k.a. sage-leaved alangium) is a flowering tree. Cf. #195, #226.

³a mountain in the Himalayas. DPPN says it is "generally identified with Kāṃptanāthgiri in Bundelkhand, an isolated hill on the Paisunī or Mandākinī River."

⁴lit., "plucked"

⁵lit., "did *pūjā* to"